

## DE

Sehr geehrter Anwender,

weitere Informationen zu unserer Lifterwaage sowie eine ausführliche Bedienungsanleitung in den Sprachen deutsch, englisch und französisch finden Sie unter folgendem Link auf unserer Homepage <http://www.hbmdoc.com/de/waegezellen/waegeindikatoren/sls.html> oder auch per QR-Code.

Unsere Fürsorgepflicht für die Sicherheit und Gesundheit unserer Mitarbeiter sowie die Vorschriften zur Sicherheit am Arbeitsplatz machen es erforderlich eine Unbedenklichkeitserklärung für alle Geräte und deren Zubehör, die an uns zurückgeschickt werden, ausgefüllt zu bekommen. Eine deutsch/englische Druckversion liegt dieser Lieferung bei. Weitere Sprachversionen können Sie sich unter dem oben genannten Link von unserer Homepage herunterladen.

Bitte beachten Sie, dass ohne Vorliegen des vollständig ausgefüllten Formulars eine Instandsetzung oder Überprüfung nicht möglich ist. Ausgeschlossen ist die Annahme von Geräten, die mit gesundheitsgefährdenden Stoffen verunreinigt sind. Bei Rücksendung ist die ausgefüllte Unbedenklichkeitserklärung außen an der Verpackung (z.B. in der Lieferscheintasche) anzubringen. Unvollständige Angaben oder Nichteinhalten dieses Ablaufes führen zwangsläufig zu Verzögerung in der Abwicklung.

Sollten Ihnen diese Erklärungen/Anleitungen nicht verständlich sein, können Sie bei uns ([www.support@hbm.com](mailto:www.support@hbm.com)) eine in Ihre Landessprache übersetzte Version bestellen.



## EN

Dear User,

More information about our lifter scale and a detailed operating manual in German, English and French, can be found on our Home page under the following link <http://www.hbmdoc.com/de/waegezellen/waegeindikatoren/sls.html> or also by using QR codes.

Our duty of care for the safety and health of our staff and the regulations for safety at work make it essential for us to receive a completed declaration of harmlessness for all devices and their accessories that are sent back to us. A printed German/English version is included in this delivery. Use the link mentioned above to download versions in other languages from our Home page.

Please note that neither repair nor examination are possible without the duly completed form. It is impossible to accept devices polluted with substances hazardous to health. When returning a device, the completed declaration of harmlessness must be attached outside the packaging (in the delivery note pocket, for example). If details are missing, or this sequence is not followed, it will inevitably lead to a delay in handling the matter. Should you not be able to understand these declarations/instructions, you can order a version translated into your national language from us ([www.-support@hbm.com](mailto:www.-support@hbm.com)).

## ES

Estimado usuario:

Le informamos de que puede encontrar más información sobre nuestra báscula colgante así como un manual de usuario detallado en alemán, inglés y francés pinchando el siguiente enlace de nuestra página web <http://www.hbmdoc.com/de/waegezellen/waegeindikatoren/sls.html> o mediante el código QR.

Nuestro deber de protección y asistencia para la seguridad y salud de nuestros empleados así como nuestra obligación de cumplir con las normas de seguridad laborales nos obligan a solicitarle el envío de una declaración de no objeción cumplimentada junto a cada dispositivo y sus accesorios que nos sea devuelto. Adjunta en esta entrega encontrará una copia impresa en alemán / inglés. Podrá descargar versiones en otros idiomas pinchando el enlace nombrado anteriormente de nuestra página web.

Tenga en cuenta que sin la presencia del formulario cumplimentado, no será posible realizar los trabajos de reparación o inspección. Se excluye la admisión de dispositivos que están contaminados con sustancias peligrosas para la salud. En las devoluciones, la declaración de no objeción cumplimentada debe ir fijada en el exterior del paquete (por ejemplo, en la bolsa para el albarán de entrega). Si no se cumplimentan todos los datos o no se adjunta la declaración solicitada, pueden producirse retrasos en la tramitación.

En caso de no entender estas declaraciones / instrucciones, puede solicitar una versión en su propio idioma en ([www.support@hbm.com](mailto:www.support@hbm.com)).

## FR

Cher utilisateur,

Vous trouverez de plus amples informations sur notre balance suspendue ainsi qu'un manuel d'emploi détaillé en allemand, anglais et français sur notre site Internet : <http://www.hbmdoc.com/en/weighing-technology/weighing-indicators/sls.html> mais aussi via le code QR.

Notre sollicitude pour la sécurité et la santé de nos collaborateurs ainsi que les réglementations concernant la sécurité au travail nous obligent à vous demander de remplir une déclaration d'innocuité pour tous les appareils et accessoires que vous nous renvoyez. Une version sur papier en allemand/ anglais est jointe à cette livraison. D'autres langues sont disponibles sur notre site Internet via le lien mentionné ci-dessus.

Notez que, sans ce formulaire dûment complété, nous ne pourrons pas effectuer de réparation, ni de contrôle. Nous n'acceptons pas les appareils contaminés par des substances présentant un danger pour la santé. En cas de retour, veuillez placer la déclaration d'innocuité remplie à l'extérieur de l'emballage (par exemple dans le sachet du bon de livraison). Des données incomplètes ou le non-respect de cette procédure entraînera obligatoirement des retards dans le traitement du dossier.

Si vous ne comprenez pas ces explications / instructions, vous pouvez commander auprès de notre service d'assistance ([www.support@hbm.com](mailto:www.support@hbm.com)) une version traduite dans votre langue maternelle.

## IT

Egregio utente,

ulteriori informazioni sulla nostra bilancia aerea, nonché un esauriente manuale d'istruzione in tedesco, inglese e francese sono disponibili al seguente link della nostra home page <http://www.hbmdoc.com/de/waegezellen/waegeindikatoren/sls.html> oppure tramite codice QR.

La nostra attenzione alla sicurezza e alla salute dei nostri collaboratori, nonché alle normative relative alla sicurezza sul posto di lavoro rende necessaria la compilazione di una dichiarazione di nulla osta per tutti i dispositivi e relativi accessori che ci vengono rispediti. A questa fornitura è allegata una versione stampata in lingua tedesca/inglese. Versioni in altre lingue possono essere scaricate dal link sopra indicato alla nostra home page.

Ricordiamo che, se non viene presentato il modulo compilato in tutte le sue parti, non sarà possibile effettuare alcuna riparazione o verifica. Si esclude l'accettazione di dispositivi contaminati da sostanze dannose per la salute. Per la spedizione, la dichiarazione di nulla osta compilata deve essere applicata sull'esterno dell'imballo (ad es. nella busta della bolla di spedizione). L'incompletezza dei dati o l'inosservanza di questa procedura comportano inevitabilmente ritardi nell'esecuzione del processo.

Qualora queste spiegazioni/istruzioni non fossero comprensibili per Lei, può ordinarne a noi una copia tradotta nella Sua lingua ([www.support@hbm.com](mailto:www.support@hbm.com)).

## NL

Beste gebruiker,

Meer informatie over onze hangweegschalen evenals een uitvoerige gebruiksaanwijzing in het Duits, Engels en Frans vindt u via onderstaande link naar onze homepage <http://www.hbmdoc.com/de/waegezellen/waegeindikatoren/sls.html> of ook via de QR-code.

Onze verantwoordelijkheid voor de veiligheid en gezondheid van onze medewerkers evenals de voorschriften inzake veiligheid op de werkplek vereisen dat er voor alle apparaten en de bijbehorende accessoires die naar ons worden teruggestuurd, een verklaring van geen bezwaar wordt ingevuld. In deze levering is een afgedrukte versie in het Duits/Engels van deze verklaring inbegrepen. Versies in andere talen kunt u via de hierboven vermelde link van onze homepage downloaden.

Houd er rekening mee dat een reparatie of nazicht niet mogelijk is, indien wij niet in het bezit zijn van het volledig ingevulde formulier. Apparatuur die met gezondheidsschadelijke stoffen verontreinigd is, kan geenszins in ontvangst worden genomen. Bij het retourneren van de apparatuur moet de ingevulde verklaring van geen bezwaar buiten op de verpakking (bv. in de vrachttickethoes) worden aangebracht. Onvolledige gegevens of niet-opvolging van deze procedure leiden automatisch tot vertraging in de afwikkeling.

Mochten deze toelichtingen/aanwijzingen voor u niet duidelijk zijn, dan kunt u bij ons ([www.support@hbm.com](mailto:www.support@hbm.com)) een exemplaar in uw landstaal bestellen.

## NO

Kjære bruker,

Ytterligere informasjon om våre løftevekter samt en detaljert bruksanvisning på tysk, engelsk og fransk kan du finne på nettstedet vårt, <http://www.hbmdoc.com/de/waegezellen/waegeindikatoren/sls.html>, eller ved hjelp av QR-koden.

Vårt ansvar for medarbeidernes helse og sikkerhet samt sikkerhetsforskriftene som gjelder på arbeidsplassen, gjør det nødvendig å få utfyldt en sikkerhetserklæring for alt av apparater og tilbehør som sendes til oss. Vedlagt finner du en tysk/engelsk versjon. Flere språkversjoner kan lastes ned fra nettstedet vårt via lenken ovenfor.

Vær oppmerksom på at det ikke kan utføres reparasjoner eller kontroller uten at det foreligger et komplett utfyldt skjema. Et unntak fra denne regelen er apparater som er forurenset av helsefarlige stoffer. Ved retur skal en utfyldt sikkerhetserklæring festes på utsiden av forsendelsen (f.eks. i følgeseddelen). Ufullstendig informasjon eller manglende overholdelse av denne prosedyren fører automatisk til forsinkelser i avviklingen. Hvis du synes disse forklaringene/instruksjonene er noe uklare, kan du bestille en versjon oversatt til ditt eget språk her: ([www.support@hbm.com](mailto:www.support@hbm.com)).

## PT

Caro(a) usuário(a),

Mais informações sobre nossas balanças suspensas, bem como o manual de operação detalhado em alemão, inglês e francês, podem ser encontrados no seguinte link em nossa homepage <http://www.hbmdoc.com/de/waegezellen/waegeindikatoren/sls.html> ou pelo código QR.

Nosso dever de zelar pela segurança e saúde de nossos colaboradores, bem como as prescrições sobre segurança no local de trabalho, exigem o preenchimento e o envio de uma declaração de inexistência de riscos junto com todos os dispositivos e acessórios que forem ser enviados de volta para nós. Uma versão impressa em alemão/inglês encontra-se incluída neste fornecimento. O download de versões em outros idiomas pode feito através do link mencionado acima, em nossa homepage.

Observe que, sem a apresentação do formulário completamente preenchido, não será possível realizar a conservação ou a verificação. Não aceitaremos dispositivos contaminados com substâncias nocivas à saúde. Em caso de retorno, a declaração preenchida de inexistência de riscos deve ser fixada na parte externa da embalagem (por ex. dentro do plástico onde se encontra a nota de envio). Dados incompletos ou a inobservância desta conduta, levam necessariamente a atrasos no processamento.

Caso você não compreenda estas declarações/instruções, é possível pedir ([www.support@hbm.com](mailto:www.support@hbm.com)) uma versão traduzida no idioma de seu país.

## SV

Bästa användare,

Ytterligare information om vår lyftvåg samt en utförlig bruksanvisning på tyska, engelska och franska hittar du på följande länk på vår webbplats <http://www.hbmdoc.com/de/waegezellen/waegeindikatoren/sls.html> men också via QR-kod.

Vår omsorgsplikt om säkerheten och hälsan för våra medarbetare, samt föreskrifterna om säkerheten på arbetsplatsen, nödvändiggör att vi erhåller en ifylld riskfrihetsförklaring för alla apparater och deras tillbehör, som sänds tillbaka till oss. En tysk/engelsk utskriftsversion är bifogad till denna leverans. Ytterligare språkversioner kan du ladda ner via den länk till vår webbplats som anges ovan.

Tänk på att formuläret måste vara bifogat och fullständigt ifyllt för att vi ska kunna åta oss en reparation eller kontroll. Vi vägrar ta emot apparater som är förenade med hälsofarliga ämnen. Vid retursändningen ska den ifyllda riskfrihetsförklaringen fästas utvärdigt på förpackningen (t.ex. i packsedelsticken). Ofullständiga uppgifter, eller om detta förfarande inte följs, leder ovillkorligen till att avvecklingen födröjs.

Skulle du inte förstå denna förklaring/vägledning kan du beställa en version som är översatt till ditt lands språk ([www.support@hbm.com](mailto:www.support@hbm.com)).